



# Concert Inaugural de l'Any Joan Manén — 10è cicle de concerts Els Teus Clàssics

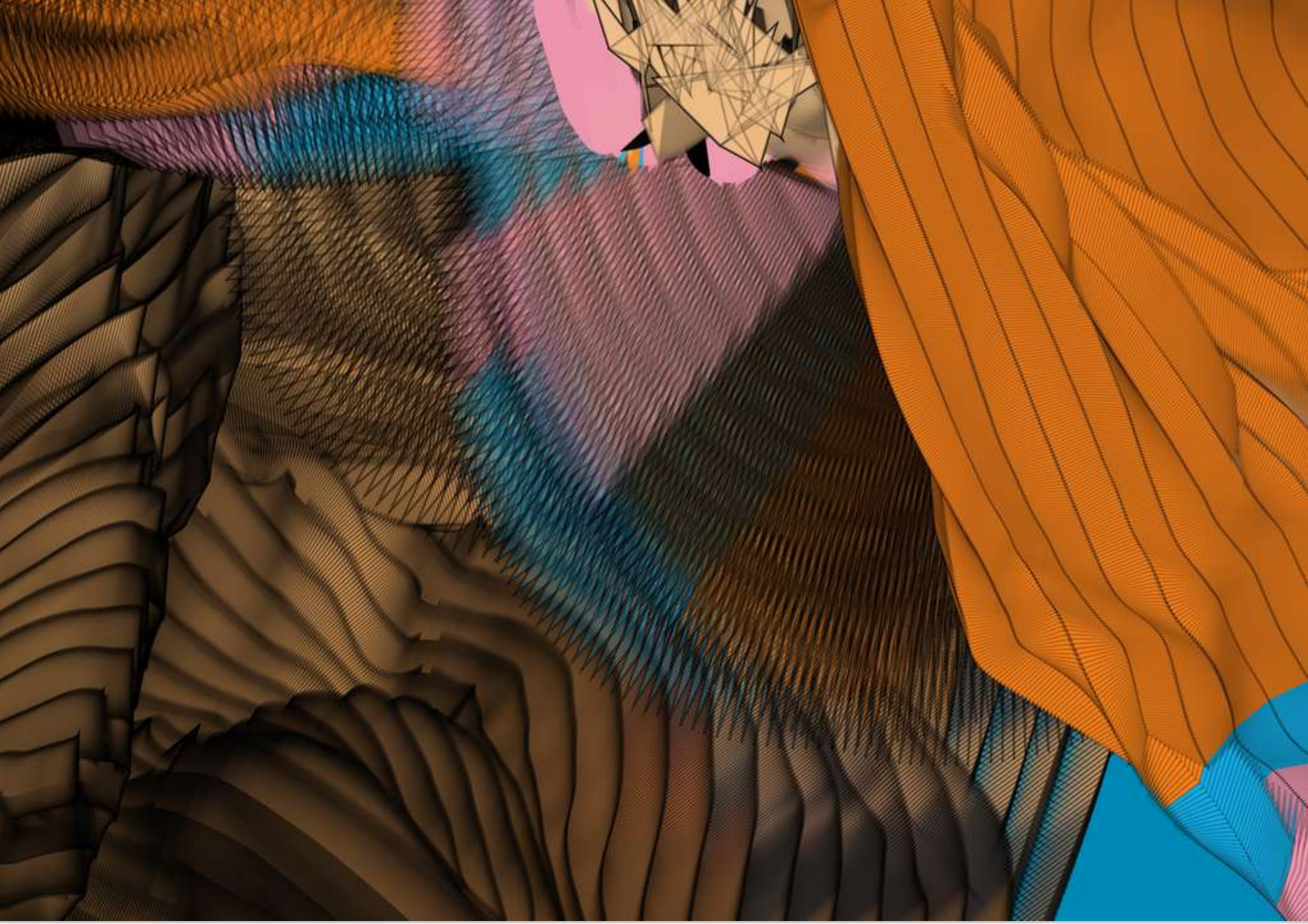
**Palau Cambra Lied**

Dimarts, 9 de febrer de  
2021 – 19.30 h

Petit Palau









# Programa

**Júlia Farrés-Llongueras**, soprano; **Roger Padullés**, tenor;  
**Josep-Ramon Olivé**, baríton; **Maria Teresa Garrigosa**,  
soprano; **Montserrat Seró**, soprano; **Beatriz Jiménez**,  
soprano; **Marta Valero**, mezzosoprano; **Elena Copons**,  
soprano; **Anna Tobella**, mezzosoprano; **David Alegret**, tenor

**Albert Giménez**, **Lluís Rodríguez Salvà**, **Enrique**  
**Bagaría**, **Mireia Fornells**, **Jordi Masó**, **Marc**  
**Heredia**, **Josep Surinyac**, **Emili Blasco**, **Jordi**  
**Armengol**, **Joan Miquel Hernández**, **Daniel**  
**Blanch**, *pianistes*

**Joan Vives**, presentador

---

**Joan Manén** (1883-1971)

“Rosenbaum”, núm. 3 de *Cinc cançons*  
*alemanyes, op. A-4*

**Enric Granados** (1867-1916)

“Gracia mía”, núm. 7 de *Canciones amatorias*

Júlia Farrés-Llongueras, soprano; Albert Giménez,  
piano

**Juli Garreta** (1875-1825)

*En l'enterro d'un nin*

**Xavier Gols** (1902-1938)

*Si jo fos pescador*

Roger Padullés, tenor; Lluís Rodríguez Salvà, piano

**Jordi Cervelló** (1935)

*Dalt del cim*

Josep Ramon Olivé, baríton; Enrique Bagaría, piano

**Carme Karr** (1865-1943)

*La non-non dels papallons*

Maria Teresa Garrigosa, soprano; Mireia Fornells,  
piano

**Salvador Brotons** (1959)

*de Cançons de la roda del temps, op. 128*

“Cançó de l'albada”, núm. 1

“Cançó del matí encalmant”, núm. 2

Montserrat Seró, soprano; Jordi Masó, piano

**Joan Lamote de Grignon** (1872-1949)

*L'àngel de la son*

**Joan Manén**

“Els contrabandistes”, núm. 3 de *Quatre cançons populars catalanes*

Beatriz Jiménez, soprano; Marc Heredia, piano

**Joan Manén**

"Der Totenkranz", núm. 3 de *Quatre cançons alemanyes, op. A-10*

**Eduard Toldrà (1895-1962)**

“Madre unos ojuelos vi”, núm. 2 de *Seis canciones castellanas*

Marta Valero, mezzosoprano; Josep Surinyac, piano

**Ricard Lamote de Grignon (1899-1962)**

*Cant espiritual*

Josep Ramon Olivé, baríton; Emili Blasco, piano

**Isaac Albéniz (1860-1909)**

“Le paradis retrouvé”, núm. 2 de *Quatre Mélodies, IIA 22*

**Frederic Mompou** (1893-1987)

“Jo et pressentia com la mar”, núm. 3 de *El combat del somni*

Elena Copons, soprano; Jordi Armengol, piano

**Rafael Ferrer** (1911-1988)

*El noi de l'Ave Maria*

Anna Tobella, mezzosoprano; Joan Miquel  
Hernández, piano

**Joan Manén**

“El rossinyol”, núm. 4 de *Quatre cançons  
populars catalanes*

**Francesc Pujol** (1878-1945)

*La ginesta*

David Alegret, tenor; Daniel Blanch, piano

Durada del concert: 85 minuts, sense pausa.  
Concert enregistrat per Catalunya Música.

#celebracions #patrimonicatalà

# Comentari



## En l'Aniversari de Joan Manén

Fa tretze anys que un grup de músics ens vam trobar per primera vegada en l'acte de commemoració del 125è aniversari del naixement de Joan Manén, organitzat per l'Associació Musical Mestres Directors. En aquell moment parlar del compositor i violinista suposava tractar d'una figura completament desconeguda de la nostra història musical. Només els que començàvem a treballar i interpretar la seva obra i a descobrir-lo com a violinista albiràvem el gran viatge que s'obria davant nostre. Descobrir aquest llegat ha estat any rere any una font inesgotable de descobertes que ens ha anat refermant en la importància i el valor del músic. Ara, deu anys després de la creació de l'Associació impulsada pels músics que ens vam trobar el 2008, podem concloure que al món musical català Joan Manén ja no és un desconegut, sinó que és per fi una realitat.

La intensa tasca que hem dut a terme al llarg d'aquests anys des de l'Associació ens han permès presentar a la societat l'existència d'aquest músic que per la vàlua de la seva obra i la reconeguda trajectòria internacional que va tenir mereix estar entre la plèiade dels grans músics catalans de la nostra història. I durant aquests deu anys de tasca de l'Associació un dels fets més destacables i que més ens omple de goig ha estat veure com l'aprofundiment en el coneixement d'aquest músic ens ha permès prendre consciència de l'immens llegat musical que tenim a Catalunya. Joan Manén ha esdevingut per a l'Associació la força motriu per desenvolupar un ampli i imprescindible projecte de difusió del nostre patrimoni musical.

Aquest 2021, cinquanta anys després de la mort del músic, i tretze anys després que es produís l'espurna originària del projecte de l'Associació, arriba l'hora de la consolidació de Joan Manén. Cal que el compositor sigui programat de forma habitual a les nostres programacions i que alhora es refermi com un dels referents interpretatius del nostre país.

Inaugurem l'Any Joan Manén i celebrem la desena edició del cicle de concerts Els Teus Clàssics amb un concert protagonitzat per dotze cantants i dotze pianistes que han participat en les nou edicions anteriors del cicle. Gràcies a ells i al seu ferm compromís en la difusió de la música de compositors catalans el projecte de l'Associació Joan Manén, que aquest any també compleix deu anys, ha pogut fer-se realitat. Aquest acte inaugural coorganitzat amb el Palau de la Música Catalana suposa el tret de sortida d'un any ple d'activitats que ens ajudaran a conèixer millor i a posar en valor l'obra de Joan Manén, un dels grans músics catalans internacionals del segle XX.

**Daniel Blanch**, president de l'Associació Joan Manén



# Palau Píanc

## Temporada 2020–21

DL 15.03.21

Grigory Sokolov  
—La llegenda continua

DJ 08.04.21

Sir András Schiff  
—Bach i Beethoven

DJ 15.04.21

Javier Perianes  
—L'amor i la mort

DT 20.04.21

Lang Lang  
—*Variacions Goldberg*  
de Bach

DJ 22.04.21

Khatia Buniatishvili  
—Una veu pianística  
única torna al temple

DT 08.06.21

Alba Ventura  
—Integral d'*Iberia*  
d'Albéniz



#LaMúsicaEnsOmpleDeVida

Confecciona el teu pack a mida i gaudeix del **15% de descompte** (de 4 a 9 concerts) i del **20% de descompte** (a partir de 10 concerts). Preus especials per a grups i packs a mida d'entrades. Consulta els descomptes per a menors de 35 anys a [www.palaumusica.cat/joves](http://www.palaumusica.cat/joves)

Més informació a [www.palaumusica.cat](http://www.palaumusica.cat)

# Textos

**Joan Manén** (1883-1971)

“Rosenbaum”, núm. 3 de *Cinc cançons alemanyes*, op. A-4

Poema de Ernst von Wolzogen (1855-1934)

Escampo roses pel teu camí, estimada promesa,  
les aboco sobre el teu estimat rostre i el teu estimat llaüt.  
I per a nosaltres dos la teva més bella cançó i els teus més bells  
sognis...  
aleshores dos preciosos rosers creixeran fins al cel.

**Enric Granados** (1867-1916)

“Gracia mía”, de *Canciones amatorias*

Text anònim

Gracia mía, juro a Dios  
que sois tan bella criatura  
que a perderse la hermosura  
se tiene de hallar su voz.  
Fuera bien aventurada  
en perderse en vos mi vida  
porque viniera perdida  
para salir más ganada.

¡Ah! Seréis hermosuras dos  
en una sola figura,  
que a perderse la hermosura  
se tiene de hallar en vos.  
En vuestros verdes ojuelos  
nos mostráis vuestro valor  
que son causa del amor  
y las pestañas son cielos;  
nacieron por bien de nos.  
Gracia mía...

**Juli Garreta** (1875-1825)

*En l'enterro d'un nin*

Poema de Jacint Verdaguer (1845-1902)

A l'entrar al cementiri  
he sentit olor de lliri;  
no n'hi ha cap de florit:  
sols al cloure's una fossa  
obirí la testa rossa  
d'un noiet petit, petit.

Lliri blanc de la ignocència,  
jo he sentit la teva essència  
quan pujava cap al cel,  
deixant sols aquí a la terra  
de flor mústia la desferra,  
d'on l'abella ha tret sa mel!



**Xavier Gols** (1902-1938)

*Si jo fos pescador*

Poema de Joan Salvat-Papasseit (1894-1924)

Si jo fos pescador pescaria l'aurora,  
si jo fos caçador atraparà el sol;  
si fos lladre d'amor m'obririen les portes,  
si fos bandit millor

que vindria tot sol:

—els carcellers del món no em sabrien mai l'ombra,  
si fos lladre i bandit no em sabrien el vol.  
Si tingués un vaixell m'enduria les noies,  
si volien tornar deixarien llurs cors:  
i en faria fanals

per a prendre'n de nous.

**Jordi Cervelló** (1935)

*Dalt del cim*

Poema de Màrius Torres (1910-1942)

Caminàvem, caminàvem.  
Caminàvem amb una lleugeresa divina  
entre paisatge dòcils,  
vells arbres, arbres vells,  
reverdits ens ombrejaven.  
Prats gerdíssims i florits,  
refeien per nosaltres la catifa més fina  
un etern pleniluni durant les nostres nits clarejà.

**Carme Karr** (1865-1943)

*La non-non dels papallons*

Poema d'Apel·les Mestres (1854-1936)

Dormiu, dormiu, papallors d'or,  
ja s'ha adormit l'última flor  
sobre son llit de molsa.  
Papallons d'or, dormiu, dormiu;  
les nits són curtes a l'estiu  
i la dormida és dolça.

Pareu lo vol que'l sol se pon,  
lo grill vos canta la non-non  
gronxant-se en una espiga;  
dormiu en pau que'l rossinyol  
ja os cridarà tantost lo sol  
sobre les planes riga.

Dormiu en pau; passeu la nit  
damunt d'un càlzer recollit  
on una flor somnia  
en les carícies i els petons,  
en lo bronzit dels papallons  
que l'han besada al dia.

Dormiu pensant que al pic del sol  
igual que avui prendreu lo vol  
que tantes flors enyoren;  
dormiu pensant que no hi ha hivern,  
que'l cel és blau, l'estiu etern...  
i que les flors no moren!

Dormiu, dormiu, papallors d'or,  
ja s'ha adormit l'última flor  
sobre son llit de molsa.  
Papallons d'or, dormiu, dormiu;  
les nits són curtes a l'estiu  
i la dormida és dolça.

### **Salvador Brotons** (1959)

“Cançó de l'albada”, núm. 1 de *Cançons de la roda del temps*, op. 128

Poema de Salvador Espriu (1913-1985)

Desperta, és un nou dia,  
la llum  
del sol llevat, vell guia  
pels quiets camins del fum.  
No deixis res  
per caminar i mirar fins al ponent.  
Car tot, en un moment,  
et serà pres.

“Cançó del matí encalmant”, núm, 2 de  
*Cançons de la roda del temps*

Poema de Salvador Espriu



El sol ha anat daurant  
el llarg somni de l'aigua.  
Aquests ulls tan cansats  
del qui arriba a la calma  
han mirat, han comprès,  
oblidaven.

Lluny, enllà de la mar,  
se'n va anar la meva barca.  
De terra endins, un cant  
amb l'aire l'acompanya:  
“Et perdràs pel camí  
que no té mai tornada”.

Sota la llum clement  
del matí, a la casa  
dels morts del meu vell nom,  
dic avui: “Soc encara”.  
M'adormiré demà  
sense por ni recança.

I besarà l'or nou  
la serenor del marbre.  
Solitari, en la pau  
del jardí dels cinc arbres,  
he collit ja el meu temps,  
la rara rosa blanca.

Cridat, ara entraré  
en les fosques estances.

## Joan Lamote de Grignon (1872-1949)

### *L'àngel de la son*

Poema d'Apel·les Mestres

L'àngel de la son  
té les ales blanques,  
té d'or fi el cabell  
i el vestit de plata.

No bé s'ha fet nit  
que del cel davalla;  
per obrir-li pas  
els estels s'aparten.

L'àngel de la son  
entra en una cambra  
on veu els ulls blaus  
desvetllats encara.

L'àngel sap cançons  
que no sap cap mare  
que porten als ulls  
la son més manyaga.

L'àngel de la son  
quan clareja l'alba,  
dret al paradís  
bat de nou les ales.

Al veure'l passar  
les aloses canten  
i s'aixeca el sol  
i les flors esclaten.

# Joan Manén

## *Els contrabandistes*

Cançó popular

Quina cançó cantaré  
que vos sàpiga bé,  
la dels contrabandistes,  
que a Banyuls se'n van anar  
de tabaco a carregar,  
tot una companyia.

Oh laila, lara, la, la, la,  
oh laila, lara, la la...

A Banyuls varen anar  
de tabaco a carregar  
tota una companyia.  
I en passar per Fortià,  
allí varen encontrar  
la maleïda espia.

Oh laila, lara, la, la, la,  
oh laila, lara, la la...

I a Figueres se'n va anar  
a contar-ho al capità  
que havia vist contrabandistes.  
Bé me'n direu quants n'hi ha  
li va dir el capità  
vos que ja els heu vistos.

Més de deu i més de vint  
n'hi ha senyor capità  
d'aqueixos contrabandistes  
senyor capità!

Bé els anirem a pentinar  
que se'n puguin recordar  
d'aquella malifeta.  
I a Banyuls van tornar  
per tabaco a carregar  
aquells contrabandistes.

## **Joan Manén**

### *Der Totenkranz*

Poema de Margarethe von Schuch i Louis Zacharias

Posaré una corona mortuòria en la teva tomba, mare,  
només roses sense espines que he recollit per a tu.

No són delicades roses principesques que decoren els jardins  
alegres,  
són les flors modestes que un nen captaire a la tomba de la seva  
mare pot posar.

Al llarg del camí, creixen de forma exuberantment salvatge  
multitud de flors  
i a tot arreu la gent les anomena “Agraïment d'un nen”.

Però a tu, mare, t'adornen com a la més bella de les mortes,  
per cada benedicció que vas donar, t'arrenco una rosa.



I perquè la corona que vaig posar en la teva tomba no es marceixi,  
he suaument humitejat les roses amb la sang del meu cor.

**Eduard Toldrà** (1895-1962)

“Madre unos ojuelos vi”, núm. 2 de *Seis canciones castellanas*

Poema de Félix Lope de Vega (1562-1635)

Verdes, alegres y bellos.  
¡Ay, que me muero por ellos,  
Y ellos se burlan de mí!

Las dos niñas de sus cielos  
Han hecho tanta mudanza,  
Que la calor de esperanza  
Se me ha convertido en celos.  
Yo pienso, madre, que vi  
Mi vida y mi muerte en ellos  
¡Ay, que me muero por ellos,  
Y ellos se burlan de mí!

De tal suerte me engañara!  
Pero ¿quién no lo pensara,  
Como no tuviera amor?  
Madre, en ellos me perdí,  
Y es fuerza buscarme en ellos.  
¡Ay, que me muero por ellos,  
Y ellos se burlan de mí!

## **Ricard Lamote de Grignon (1899-1962)**

### *Cant espiritual*

Poema de Joan Maragall (1860-1911)

Si el món ja és tan formós, Senyor, si es mira  
amb la pau vostra a dintre de l'ull nostre,  
què més ens podeu dar en una altra vida?

Perxò estic tan gelós dels ulls, i el rostre,  
i el cos que m'heu donat, Senyor, i el cor  
que s'hi mou sempre... i temo tant la mort!

¿Amb quins altres sentits me'l fareu veure  
aquest cel blau damunt de les muntanyes,  
i el mar immens, i el sol que pertot brilla?  
Deu-me en aquests sentits l'eterna pau  
i no voldré més cel que aquest cel blau.

Aquell que a cap moment li digué “—Atura't”  
sinó al mateix que li dugué la mort,  
jo no l'entenc, Senyor; jo, que voldria  
aturar a tants moments de cada dia  
per fé'ls eterns a dintre del meu cor!...

O és que aquest “fer etern” és ja la mort?  
Mes llavors, la vida, què seria?  
¿Fóra només l'ombra del temps que passa,  
i la il·lusió del lluny i de l'aprop,  
i el compte de lo molt, i el poc, i el massa,  
enganyador, perquè ja tot ho és tot?

Tant se val! Aquest món, sia com sia,  
tan divers, tan extens, tan temporal;  
aquesta terra, amb tot lo que s'hi cria,  
és ma pàtria, Senyor: i ¿no podria  
esser també una pàtria celestial?

Home só i és humana ma mesura  
per tot quant puga creure i esperar:  
si ma fe i ma esperança aquí s'atura,  
me'n fareu una culpa més enllà?  
Més enllà veig el cel i les estrelles,

i encara allí voldria esser-hi hom:  
si heu fet les coses a mos ulls tan belles,  
si heu fet mos ulls i mos sentits per elles,  
per què aclucà'ls cercant un altre com?  
Si per mi com aquest no n'hi haurà cap!

Ja ho sé que sou, Senyor; pro on sou, qui ho sap?  
Tot lo que veig se vos assembla en mi...  
Deixeu-me creure, doncs, que sou aquí.  
I quan vinga aquella hora de temença  
en què s'acluquin aquests ulls humans,  
obriu-me'n, Senyor, uns altres de més grans  
per contemplar la vostra faç immensa!  
Sia'm la mort una major naixença!

**Isaac Albéniz** (1860-1909)

*Le paradis retrouvé*

Poema de Francis Burdett Money-Coutts (1852-1923)

Hi ha un jardí en algun lloc,  
en què abunden les aus cantores,  
i fonts que, en esquitxar, entelen el marbre  
amb un so suau i persistent.  
D'allí fugiran la pena i els sospirs,  
i no hi haurà ningú que importuni,  
llevat que, mitjançant la senzillesa,  
hagin assolit la felicitat.

El cor senzill, la ment senzilla  
sincers en la seva fe i la seva lleialtat,  
sense límits en el plaer honrat,  
desitjosos de l'honrat amor;  
i allà estaràs, reina, però jo,  
trobaré també l'entrada?  
O hauré de vagar tota l'eternitat  
recercant-te, amor meu?

**Frederic Mompou** (1893-1987)

*Jo et pressentia com la mar*

Poema de Josep Janés (1913-1959)

Jo et pressentia com la mar  
i com el vent, immensa, lliure,  
alta, damunt de tot atzar  
i tot destí. I en el meu viure,

com el respir. I ara que et tinc  
veig com el somni et limitava.  
Tu no ets un nom, ni un gest. No vinc  
a tu com a la imatge blava

d'un somni humà. Tu no ets la mar,  
que és presonera dins de platges,  
tu no ets el vent, pres en l'espai.

Tu no tens límits; no hi ha, encar,  
mots per a dir-te, ni paisatges  
per ser el teu món —ni hi seran mai.

## **Rafael Ferrer** (1911-1988)

### *El noi de l'Ave Maria*

Poema de Jacint Verdaguer

#### I

Solun se deia per nom  
un noiet de la Bretanya,  
qui de béns era pobret,  
de béns del cos i de l'ànima.  
Mes no!... d'eixos era ric,  
puix la tenia sens màcula,  
i la puresa del cor  
val més que munts d'or i plata.

Li ensenyaren de llegir,  
a la “Jesús” se quedava;  
digueren-li oracions,  
era com garbellar aigua,  
de totes les que sentí  
sols se'n quedà eixa paraula,  
que en son cor Déu escrivia:

Ave Maria



## II

Per viure, no tenint res,  
anava de porta en porta,  
Ave Maria dient,  
per demanar una almoïna.  
D'Ave Maria los mots  
eren pregunta i resposta,  
que sempre tenia al bec  
com son rucueig la tórtora.  
Lo tenien per beneit!,  
beneiteria ditxosa  
que li fa dir nit i dia:  
Ave Maria,

## III

Un dia el trobaren mort  
al portal d'una capella,  
com si s'hagués adormit  
de genolls sobre la pedra;  
plegadetes té les mans,  
mig inclinada la testa,  
i obert lo llavi per dir  
amb un somrís d'ignocènica  
que a tot hora li floria:  
Ave Maria

## IV

Entre el temple i los xiprers  
donaren-li sepultura,  
sense una creu per senyal,  
de flors i de marbres nua.  
No es quedarà nua, no,  
que algú des del cel la ulla,  
i hi fa eixir un lliri blanc  
que l'enjoia i la perfuma;  
té fetes d'or i d'argent  
una lletra en cada fulla  
dels dos mots que dir solia:  
Ave Maria

## **Joan Manén**

### *El rossinyol*

#### Canço popular

Rossinyol que vas a França, rossinyol  
encomana'm a la mare, rossinyol,  
d'un bell bocatge rossinyol, d'un vol.

Encomana'm a la mare, rossinyol  
i a mon pare no pas gaire, rossinyol,  
d'un bell bocatge, rossinyol, d'un vol.

I a mon pare no pas gaire, rossinyol,  
perquè m'ha mal maridada, rossinyol,  
d'un bell bocatge, rossinyol, d'un vol.

A un pastor me n'ha donada, rossinyol,  
que em fa guardar la ramada, rossinyol,  
d'un bell bocatge, rossinyol, d'un vol.

Encomana'm a la mare, rossinyol,  
i a mon pare no pas gaire, rossinyol,  
d'un bell bocatge, rossinyol, d'un vol.

## **Francesc Pujol (1878-1945)**

### *La ginesta*

Poema de Joan Maragall

La ginesta altra vegada,  
la ginesta amb tanta olor,  
és la meva enamorada  
que ve al temps de la calor.

Per a fer-li una abraçada  
he pujat dalt del serrat:  
de la primera besada  
m'ha deixat tot perfumat.

Feia un vent que enarborava,  
feia un sol molt resplendent:  
la ginesta es regirava  
furiosa al sol rient.

Jo la prenc per la cintura:  
la tisora va en renou  
desflorant tanta hermosura  
fins que el cor me n'ha dit prou.

Amb un vimet que creixia  
innocent a vora seu  
he lligat la dolça aimia  
ben estreta en un pom breu.

Quan l'he tinguda lligada  
m'he girat de cara al mar...  
M'he girat al mar de cara,  
que brillava com cristall;  
he aixecat el pom enlaire  
i he arrencat a córrer avall.

També et pot  
interessar...

Palau Cambra Lied  
**Natalie Pérez, mezzosoprano**

**Natalie Pérez**, mezzosoprano  
**Daniel Heide**, piano

Obres de Bizet, Debussy, Delage, Fauré, Hahn, Mendelssohn,  
Rihm, Schubert, Schumann i Wolf

Dimecres, 05.05.21 – 20:00 h  
Petit Palau  
Preu: 15 euros



Amb la col·laboració de:

ELS  
TEUS  
CLÀSSICS  
RECITALS



Amb el suport de:



ASSOCIACIÓ  
ORFEO  
CATALÀ



Ajuntament  
de Barcelona  
Institut de Cultura



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA  
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE  
LAS ARTES ESCENICAS DE LA MUSICA

Membre de:



EUROPEAN  
CONCERT HALL  
ORGANISATION

Dipòsit legal: B 1522-2021



